

## Lectoratul de limbă și cultură bulgară

### 1. Sediul

Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere, Str. A.I.Cuza, nr. 13, sala 110, 200585 Craiova

tel: Biroul unic de informare +40 251 414 548.

E-mail: [rectorat@central.ucv.ro](mailto:rectorat@central.ucv.ro)

<http://cis01.central.ucv.ro/litere/lectorate/bulgar.html>

<https://www.facebook.com/Lectoratul-de-Limb%C4%83-%C8%99i-Cultur%C4%83-Bulgar%C4%83-Craiova-925937640856140/?fref=ts>

### 2. Descriere

Lectoratul bulgar a fost înființat în anul 1975, în urma semnării Convenției de colaborare dintre Universitatea din Craiova și Universitatea « Sf. Kiril și Metodiu » din Veliko Târnovo, Bulgaria.

Prin urmare, Lectoratul bulgar de la Universitatea din Craiova funcționează din anul universitar 1975-1976, deservind studenții și cadrele didactice de la Facultatea de Litere și din întreaga universitate.

În cadrul lectoratului se desfășoară activități, precum :

- cursuri facultative de limbă și civilizație bulgară pentru studenții din anii I, II și III de la Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere, dar și pentru cei de la Universitatea de Medicină și Farmacie din Craiova;
- cursuri de limbă și civilizație bulgară pentru toți cei interesați să cunoască mai bine Bulgaria, pentru sprijinirea celor care vor să colaboreze cu firme și instituții din Bulgaria;
- manifestări anuale dedicate Zilei Naționale a Bulgariei;
- concursuri anuale pentru obținerea burselor la cursurile de vară de la Universitățile din Sofia și din Veliko Târnovo.

Lectoratul bulgar dispune de un fond de carte de peste 800 de volume de lingvistică, literatură, istorie, civilizație, dicționare, carte tehnică, etc. Beneficiază, de asemenea, de o bogată colecție de DVD-uri și casete video. Biblioteca și dotarea tehnologică a Lectoratului bulgar permit desfășurarea unei activități didactice de înaltă ținută, care are ca obiective:

- familiarizarea studenților cu limba, cultura și civilizația bulgară;
- familiarizarea studenților cu valorile literaturii bulgare;
- cunoașterea celor mai reprezentative texte literare din literatura bulgară;
- însușirea deprinderilor de traducere și retroversiune;

### 3. Informații generale

Lectoratul bulgar, prin întreaga sa activitate, are ca scop promovarea culturii, limbii și literaturii bulgare prin organizarea de cursuri de limba și literatura bulgară, activități culturale, expoziții, seri de film, muzică și poezie bulgară.

Preocuparea pentru studiul limbilor slave și balcanice a reprezentat o constantă a activității de educație și de cercetare din cadrul Facultății de Litere, Universitatea din Craiova.

Inițiativa înființării Lectoratului de bulgară și a cursurilor de limbă și civilizație bulgară îi aparține profesorului de limba slavă veche, Valentin Chelaru.

La lectoratul bulgar de la Universitatea din Craiova au funcționat următorii lectori bulgari: Gheorghii Petkov (Plovdiv), Kitchka Diamandieva (Sofia), Elena Ivanova (Șumen), Kiril Tsankov (1984-1987, Veliko Târnovo), Todor Balkanski (1991-1995, Sofia), Bonca Ceavdarova (1995-1997, Sofia), Ivan Stankov (1999-2003) Veliko Târnovo, Pavlina Boiceva (2004-2005) -Sofia, Strahil Popov (2005-2010) Veliko Târnovo, Kiril Tsankov (2010-2012 - Veliko Târnovo), Dragomir Lalcev (2012-2014, Blagoevgrad), Dimitrinka Dimitrova (2014 - până în prezent, Sofia).

Alături de lectorii bulgari, și-au adus contribuția la desfășurarea activităților de la Lectoratul de limba bulgară, de Litere mai multe cadre didactice de la diferite Catedre de la Facultatea: prof.univ.dr. Uliu Adriana, prof.univ.dr. Cîrstea Cornelia, lector.univ.dr. Abiculesei Rodica, lector.univ.dr. Coman Marinella, asistent univ.dr. Mihaela Stoenac Bănică precum și prof. Andrei Daniela (doctor în științe filologice și traducător, Craiova).

#### **4. Evenimente, activități (poze, videoclipuri, site-uri)**

O dată cu înființarea sa, în anul 1975, la Lectoratul de limba bulgară, s-au desfășurat activități generate de evenimente deosebite, precum Ziua Națională a Bulgariei (3 martie), Ziua Culturii și Scrierii bulgare (24 mai), Ziua alfabetului chirilic, Crăciunul, Sărbătorile Pascale, 1 Martie, la care au fost prezentate tradiții și obiceiuri comune celor două țări vecine, au avut loc întâlniri cu elevi, studenți, profesori, doctoranzi, traducători, ziaristi - iubitori ai limbii bulgare, cursuri cu elevii unei clase de la Școala gimnazială nr. 21 din Craiova.

Lectoratul bulgar a facilitat participarea studenților și cadrelor didactice de la Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova, la Cursurile de vară, organizate de Universitățile - Sofia și Veliko Turnovo, cursuri de limbă, cultură și civilizație bulgară.

Multe cadre didactice, române și bulgare, au participat la simpozioane și conferințe internaționale organizate de Universitățile din Craiova, Sofia, Veliko Târnovo, Burgas, Blagoevgrad, Varna, prezentând comunicări științifice, publicate în România și Bulgaria.

#### **Activitățile la lectoratul bulgar au continuat și după anul 2000.**

- ”Crăciun internațional” cu participarea lectorului bulgar Kiril Tsankov, decembrie 2011. ↘ <http://www.studnews.ro/proiecte-si-evenimente/proiecte-evenimente-craiova/3473-un-craciun-international.html>
- Prin programul de ”Cooperare Transfrontalieră România-Bulgaria 2007-2013”, finanțat de Uniunea Europeană prin Fondul European de Dezvoltare Regională (aprilie 2012, Veliko Târnovo) au fost organizate cursuri de Limba și civilizația bulgară, promovate de Facultatea de Litere. ↘ [Limba și civilizația bulgară, promovate de Facultatea de ...](#)
- ”Sărbătorirea sfinților Kiril și Metodiu”
- În cadrul programului ”Erasmus Teaching Staff Mobility”, a fost organizat un curs intensiv de limba bulgară, cu acordarea de diplome, participanților.

- ”Zilele Francofoniei” au fost organizate și cu participarea Lectoratului bulgar. La acest eveniment au fost prezenți studenți și profesori de la mai multe facultăți și din mai multe țări.
- În cadrul programului ”Erasmus Training Staff Mobility ”, d-na prof. Boryanna Mihailova de la Universitatea ”Sf. Kiril și Metodiu” din Veliko Târnovo, Bulgaria, a fost invitată la Craiova (2015), cu sprijinul Lectoratului bulgar.
- Tot în cadrul programului ”Erasmus Training Staff Mobility”, d-l prof. dr Kiril Tsankov, de la Universitatea ,, Sf. Kiril și Metodiu din Veliko Târnovo, a fost invitat la Craiova în 2015, pentru a prezenta un curs de fonetică bulgară studenților români.
- ”Ziua culturii bulgare”, 24 mai, a fost deasemenea marcată în cadrul Lectoratului bulgar de către lectorul bulgar Dimitrinka Dimitrova, împreună cu studenții și în anul 2015.
- Cu ocazia zilei de 1 Martie s-au prezentat traduceri ale legendelor bulgărești dar și legende românești legate de tradiția mărtișorului în Bulgaria și România.
- Fotografiile de mai jos reprezintă „nastinari” (dansatori pe jar). Obiceiul e răspândit în sud-estul Bulgariei, la poalele munților Strangea, la sud de orașul Burgas.